

# COMMERCE DRUMMOND

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU COMTÉ DE DRUMMOND  
"SERVIR LA COLLECTIVITÉ"



VOL. XXIX - No. 3

JANVIER 1984

DRUMMONDVILLE

## La Chambre de Commerce reçoit



**Mgr Albertus Martin**

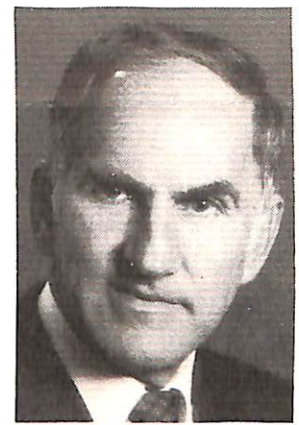
Son Excellence Mgr Albertus Martin, quatrième évêque de Nicolet est né dans la paroisse du Sacré-Coeur de Southbridge aux Etats-Unis, le 4 octobre 1913.

Il fit ses études primaires et classiques au Séminaire de Nicolet et compléta ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec où il obtint sa licence en théologie avec "Très Grande Distinction". Mgr Martin fut ordonné prêtre le 18 mai 1939 dans la chapelle du Séminaire de Nicolet.

Sa vie fut partagée entre l'enseignement et le sacerdoce; ainsi, il oeuvra à titre de professeur dans différents domaines soit l'histoire, le grec, la philosophie, la théologie et apologetique.

Le 8 novembre 1950, Son Excellence Mgr Albertus Martin devenait évêque de Nicolet. Parmi quelques-unes de ses réalisations, Mgr Martin dota son diocèse d'un magnifique Grand Séminaire et fonda plusieurs organismes sociaux et religieux dont une mission au Brésil. Un événement marquant sous le règne de Mgr Martin fut la tenue des assises du premier synode de Nicolet, les 25, 26, 27 juin 1951. En 1972, Son Excellence reçoit une décoration du Conseil de la Vie française et le 20 mai de la même année, il est nommé membre d'honneur de l'Association Canado-Américaine. Et enfin en 1978, Mgr Martin assiste à l'intronisation de sa Sainte-tête Jean-Paul II.

Au cours de ses premiers 28 ans d'épiscopat, Mgr Martin a ordonné au-delà de 150 prêtres pour le diocèse de Nicolet. Son expérience de la vie et des êtres humains en font la personne toute désignée pour traiter de "la morale dans les affaires". La Chambre de Commerce est heureuse de recevoir ce digne conférencier.



**M. Marcel Fafard**

Marcel Fafard est natif de St-Guillaume, où il fit ses études primaires. Par la suite, il poursuivit ses études secondaires au Séminaire de St-Hyacinthe et ses études universitaires à l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal. Il est membre de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec depuis 1962.

Après 2 ans, à l'emploi de l'Hôpital de St-Lambert comme contrôleur des finances, il est de retour à St-Guillaume pour assister son père dans la gestion de l'entreprise familiale. Depuis 1975, il est directeur général de Fafard & Frères Ltée, lauréate du MERCURE de la Production Primaire et finaliste pour le choix de l'entreprise de l'année en 1983, aux Mercuriades de La Chambre de Commerce de la province de Québec.

En qualité de secrétaire, il siège sur le Conseil d'administration des autres entreprises du groupe FAFARD.

M. Fafard est membre actif des Chevaliers de Colomb et fut député Grand Chevalier du Conseil 4335 des années 1976 à 1980. Aussi, président des loisirs durant huit ans et membre du Conseil d'administration de Centraide Coeur du Québec de 1972 à 1982.

De plus, il prend une part active à plusieurs autres mouvements tant religieux que sociaux.

Marié à Jeannette Paquin, il est le père de quatre enfants: Claude, Martin, Isabelle et Pascal.

**LUNDI, LE 30 JANVIER 1984 — 18h.30**  
**SOUPE-COUSERIE MIXTE**  
**SALLE ROYALE DE L'HÔTELLERIE LE DAUPHIN**



## VOEUX DU PRÉSIDENT

L'année 1983 est maintenant chose du passé; certains diront déjà, d'autres enfin! Permettez-moi de souhaiter à tous les membres de l'exécutif, du conseil d'administration et du personnel ainsi qu'à tous les membres et collaborateurs de la Chambre de commerce du Comté de Drummond, mes meilleurs voeux à l'aube de cette nouvelle année.

Je profite également de l'occasion pour souhaiter mes meilleurs voeux à tous nos dirigeants politiques, Me Yvon Pinard, député fédéral, Me Michel Clair, député provincial, M. Serge Ménard, maire de Drummondville, et Pierre Lemaire, président de la M.R.C. Drummond. La Chambre de commerce du Comté de Drummond entend apporter à nos dirigeants au cours de 1984 la meilleure collaboration possible dans la conduite des dossiers d'intérêt public.

Permettez-moi d'exprimer deux souhaits à l'égard de nos dirigeants pour la prochaine année. Que nos gouvernements mettent tout en oeuvre pour réduire le chômage et procurer du travail à nos jeunes qui arrivent sur le marché du travail ainsi que la réduction de la législation et réglementation affectant le domaine des affaires.

Je remercie également tous les membres de la presse écrite et parlée qui nous ont accordé une si bonne couverture au cours de l'année 1983 tout en espérant que ces relations soient aussi bonnes sinon meilleures au cours de l'année 1984.

L'année 1983 a eu son plein bagage de mauvaises surprises, tant pour les gens d'affaires, commerçants et industriels que pour les consommateurs. Cependant, 1984 semble s'annoncer plus rose même si la relance est encore jeune et précaire.

Le temps des résolutions n'est pas encore terminé et il faudra sans doute se proposer d'être plus vigilant et travailler davantage dans le but de consolider nos positions sur le plan économique. Il faudra savoir utiliser à profit les erreurs du passé.

Quant à nous, soyez assurés que la Chambre de Commerce du Comté de Drummond sera des plus actives en 1984. D'ailleurs, des dossiers importants sont déjà à l'étude et devraient connaître leur aboutissement au cours de ce mandat.

Que l'année 1984 apporte à chacun de vous la paix, santé et prospérité.

Me Gaétan Ratté

## QUELQUES RENCONTRES EN 1984

- D'abord, le comité des soupers-causeries tiendra trois rencontres dans les prochains mois soit les 30 janvier, 19 mars et 28 mai 1984. Fidèle à ses habitudes, le comité recevra des conférenciers et personnalités qui ne manqueront pas d'intéresser les membres.
- Aussi, le comité des Affaires Municipales et Gouvernementales prévoit organiser deux dîners-conférences alors que les conférenciers seront respectivement M. Yvon Pinard, député fédéral du Comté de Drummond et M. Serge Ménard, maire de la Ville de Drummondville. Les dates de ces rencontres seront confirmées dans les prochaines semaines.
- De plus, le Comité P.M.E. - Commerce de la Chambre travaille actuellement dans le but de participer à la Semaine de l'Olympiade Industrielle qui se tiendra en mai 1984. La Chambre offrira, cette année encore, une activité des plus intéressantes aux gens d'affaires de la région de Drummond. Cette semaine se déroulera du 7 au 11 mai inclusivement.
- Et enfin, la Chambre de Commerce clôturera ses activités sociales en organisant son 24e tournoi de golf annuel mixte, le mercredi 20 juin 1984, au Club de Golf et Curling de Drummondville. Le comité organisateur sera présidé par M. Léo Vallières.
- Les comités donneront donc suite aux mandats qui leur ont été conférés et dans la réalisation de ces objectifs, il est à prévoir que certaines activités s'ajouteront à celles déjà planifiées.

## "FORMATION DES FEMMES D'AFFAIRES OU COLLABORATRICES DANS L'ENTREPRISE"

Le comité P.M.E. - Commerce de la Chambre de Commerce se propose de souligner l'intérêt qu'ont les femmes dans le milieu des affaires en 1984. Pour ce faire, un colloque de formation générale pourrait être organisé dans les prochaines semaines, en collaboration avec des spécialistes de l'Université du Québec à Montréal et d'autres instituts professionnels.

L'idée semble déjà intéresser plusieurs femmes "propriétaires-gestionnaires de P.M.E." de la région dont certaines sont membres de la Chambre. Afin de mieux connaître les besoins et les attentes des femmes concernées par ce programme, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Madame Nicole Pelletier, directrice générale de la Chambre, au numéro 477-7822 et confirmer leurs présences à une éventuelle rencontre du genre!

## À RETENIR

Le secrétariat permanent de la Chambre est maintenant localisé tel que prévu, à l'Edifice "Thomas-Louis Gauthier" (ancienne bibliothèque municipale) situé au 405, rue St-Jean, Drummondville, J2B 5L7.

Il est cependant à noter que les exigences du service téléphonique ont obligé la Chambre à modifier ses numéros de référence. On peut donc communiquer aux bureaux en signalant le 477-7822. Au plaisir de vous répondre!

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES '83-'84.

Monsieur Louis Savoie  
Monsieur Harris Duchesneau  
Pharm-Escomptes Jean Couto  
Immeubles Extra Inc.  
Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau & Associés



## "LE BAL DES AFFAIRES NOMME SES PREMIERS RÉCIPENDAIRES"

Au soir du samedi 3 décembre dernier, la Chambre de Commerce du Comté de Drummond honorait plusieurs entreprises et personnalités de Drummondville à l'occasion de la première édition de son "Bal des Affaires".

L'organisation d'un tel événement avait été confié à un comité co-présidé par Madame Nicole Pelletier, directrice générale de la Chambre et M. André Paquin, président ex-officio. Le comité organisateur avait tout mis en oeuvre pour que la soirée remporte un vif succès et M. Yvon Leroux, comédien et directeur artistique du Théâtre du Parc de Drummondville, rehaussait l'activité par sa présence à titre de co-animateur.



Les récipiendaires de gauche à droite:  
- Mesdames Lorraine Michaud et Agathe Leclerc de l'Agence de Voyage Agathe Leclerc, récipiendaire du Napoléon du "Jeune Commerce ayant le plus connu d'expansion en 1983".  
- Messieurs Yves et Pierre Larocque du Garage Montplaisir, vainqueur du Napoléon du "Commerce de Biens de l'Année".  
- Le Docteur André Allaire qui s'est mérité le Napoléon du "Bénévole de l'année à la Chambre de Commerce du Comté de Drummond" pour son implication dans le dossier de l'assainissement de la rivière St-François.



Les récipiendaires de gauche à droite:  
- M. Reynald Forcier, journaliste, s'est vu décerner le Napoléon du "Journaliste le plus dynamique face à la Chambre de Commerce du Comté de Drummond en 1983".  
- M. Jacques Szilto représenté le Collège d'Affaires Ellis qui fut nommé "Commerce de Services de l'Année 1983".  
- M. Michel Lapierre a reçu au nom du Festival Mondial de Folklore de Drummondville, le Napoléon de "l'Entreprise Culturelle de l'Année 1983".

Enfin, on reconnaît M. Bertrand Beaulieu de la Firme Hamel, Beaulieu et Associés qui, en plus d'être reconnue la "Firme professionnelle de l'année" s'est vu remettre le Grand Napoléon de "l'Entreprise de l'Année 1983" à Drummondville.  
M. Beaulieu pose en compagnie de M. Yvon Leroux, M. André Paquin, Mme Nicole Pelletier et Me Gaétan Ratté, président de la Chambre.  
La Chambre de Commerce est heureuse d'avoir souligné le dynamisme des gens d'ici et il semble déjà assuré que la Chambre présentera une deuxième édition de l'événement en décembre 1984.

MEMBRE  
UNION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

**COMMERCE DRUMMOND**  
Organe officiel  
de la Chambre de Commerce  
du Comté de Drummond

MEMBRE  
UNION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Casier Postal 188  
Drummondville, P.Q.  
Tél. 477-7822

EXÉCUTIF:  
Président M. Gaétan Ratté, vice-président M. Luc Audet, 1er directeur M. Michel Lapierre, 2e directeur M. Georges Biron, directrice générale Mme Nicole Pelletier, président ex officio M. André Paquin.

DIRECTEURS:  
M. Robert Savoie, M. Clément Riendeau, M. Thomas-Louis Simard, M. Jean Côté, Mme Ghyslainne Cusson, M. Yvon Morin.

SECRÉTARIAT:  
Situé au 405, rue St-Jean, Drummondville, 477-7822. Mme Nicole Pelletier: directrice générale, Mme Gisèle L. Jones: secrétaire.

**Une banque à la mesure de vos ambitions.**  
André Bourdeau  
Directeur

• Services financiers  
Guy Dessureault

• Services gestion-conseil  
Pierre Gagnon

1010, BOUL. DES GALERIES  
DRUMMONDVILLE - 478-4951

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT  
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

Canada

**H. C. ROTEAU**  
LTEE

198, RUE LINDSAY  
DRUMMONDVILLE  
(819) 478-3644 — (819) 478-7414

1605, RUE ST-ANTOINE  
ST-HYACINTHE  
(514) 774-5155

540, BOUL. SIR WILFRID LAURIER  
BELOEIL  
(514) 464-0459



**Gaétan Ratté, D.E.C., L.L.L.**  
AVOCAT

183, rue Lindsay, Drummondville, P.Q.  
J2C 1N8

TÉL.: (819) 477-0863

**hba**

HAMEL, BEAULIEU &  
ASSOCIÉS  
INGÉNIEURS CONSEILS

Spécialités:  
mécanique - électricité  
structure - municipal - transport  
génie rural - gestion des projets  
acoustique

SIÈGE SOCIAL  
Place du Centre  
150 Marchand, Suite 600  
Drummondville, P.Q., J2C 4N1  
Tél. (819) 478-8191  
Télex: 05-838539

**MERCURE, GUILBAULT  
& ASS.**

Evaluateurs agréés

SPÉCIALITÉS:  
Évaluation pour fins:  
Hypothèque, assurance, gain de capital,  
projets d'investissements

455, rue Lindsay  
Drummondville  
Tél.: (819) 477-2339



eau traitée  
**la bonne eau**

BUREAU  
USINE  
MAISON

478-1411

brevages drummond ltée



Agence  
**J.-L. Paillé & Compagnie Itée**  
Assurance générale

306, rue Lindsay, case postale 217  
Drummondville J2B 6V7  
Tél.: (819) 477-9095

(819) 477-0194

**Galaise & Associés**  
COMPTABLES AGRÉÉS

*Claude Galaise, c.a.*  
*Yves Galaise, c.a.*

152, rue Cockburn  
Drummondville, (Québec) J2C 4L3



**AUDET-SBCS inc.**  
consultants

1645-A rue sigouin,  
drummondville,  
québec, canada, J2C 5R7  
(819) 477-7422 et (819) 477-4142  
Télex: 05-836288

**FRADET, FRADET  
& LANGEVIN**

NOTAIRES ET  
CONSEILLERS JURIDIQUES

TÉL (819) 478-4187  
215, RUE LINDSAY  
DRUMMONDVILLE, P.Q.  
C P 783, J2B 6X1

Ce qui est important pour vous,  
l'est également pour nous.



**BANQUE ROYALE**

**JEAN-MARC DE MONDEHARE**  
directeur

250, rue Hériot  
Drummondville, Qué.

TEL 819/478-4191

**Joyal & Adam**

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

MARC-ANDRÉ JOYAL, B.A., L.L.L.  
MANON ADAM, L.L.L., D.D.N.

193 RUE LINDSAY,  
DRUMMONDVILLE, QUÉ J2C 1N8

Tél. 1-819-478-2507

**HÔTEL  
MANOIR DRUMMOND**



58 chambres  
à votre disposition  
entièrement  
à l'épreuve du feu

248 Hériot, Drummondville, Qué.

**GOUGEON/TURCOTTE**  
ÉVALUATEURS CONSEILS

449 Hériot Drummondville,  
Tél.: (819) 477-7137

**DES  
GENS  
d'abord!**



les caisses  
populaires des gardins  
du grand drummondville

**ca**

Forcier,  
Beaudry,  
Landry  
Comptables Agréés

119C, rue Des Forges, Drummondville, P.Q.  
(819) 477-1234  
491, rue Ste-Marie, Marieville, P.Q.  
(514) 460-3048



Imprimerie PARIS inc.

125, RUE ST-PHILIPPE  
DRUMMONDVILLE, QUÉ.  
J2B 5V4

477-8252

**HÔTELLERIE**

**Le Dauphin**

"L'endroit idéal  
pour vos rencontres"

600, BOUL. ST-JOSEPH  
DRUMMONDVILLE

(819) 478-4141

**VERRIER, RICHARD,  
HEBERT, BELIVEAU,  
PAQUIN & ASSOCIÉS**

Comptables agréés

René Verrier, C.A.  
Maurice Richard, C.A.  
Charles-H. Hébert, C.A.  
Robert Béliveau, C.A.  
André Paquin, C.A.  
André Verrier, C.A.  
Germain De Grandpré, C.A.  
Richard Lemaire, C.A.

477-6311

212, rue Hériot  
Drummondville, Qué.

Tél. Bur. 477-7000  
Rés. 478-5556

1854-0013 QUÉBEC INC.  
**COPIES EXPRESS**  
DRUMMOND

service rapide de photocopies

**ROBERT BÉDARD**

2250, boul. Lemire, (angle St-Denis)  
Drummondville, Qué.  
J2B 6X9



**Banque de Montréal**

Succursale 221, rue Hériot  
**M. Pierre Roy, Directeur**  
472-3307

Succursale 1001, boul. St-Joseph  
**M. Michel Dupuis, Directeur**  
472-1145

Remerciements sincères à tous nos commanditaires